

| | | |
|-----------|-------------------------|-----|
| EN | User manual | 4 |
| FR | Mode d'emploi | 20 |
| ES | Instrucciones de manejo | 36 |
| DE | Bedienungsanleitung | 52 |
| NL | Gebruiksaanwijzing | 68 |
| IT | Istruzione per l'uso | 84 |
| PR | Manual de utilização | 100 |
| GR | Οδηγίες χρήσεως | 116 |
| SV | Bruksanvisning | 132 |
| DK | Vejledning | 148 |
| NO | Bruksanvisning | 164 |
| SU | Käyttöohje | 180 |
| TR | Kullanım talimatları | 196 |



PHILIPS

D. What else you'll need

- Coin (to open the battery compartment of the baby unit)
- Small, flat screwdriver (to set the channel selection switches)
- 4 x 1,5V AA batteries for the baby unit
(optional, we recommend Philips Alkaline batteries)
- 4 x 1,5V AA batteries for the large parent unit
(optional, we recommend Philips Alkaline batteries)

Ominaisuudet

Vyškiinnikkeen kiinnittäminen ja irrottaminen (pieni vanhempien yksikkö)

Vyškiinnikkeen avulla voit kantaa pientä vanhempien yksikköä helposti mukana liikkuessasi kotona.

Vyškiinnikkeen kiinnittäminen

✘ Aseta vyškiinnikkeen takana oleva pieni tappi vanhempien yksikköä takana olevaan koloon.
Kierrä vyškiinnikettä vasemmalla, kunnes se naksahtaa paikalleen.

Vyškiinnikkeen irrottaminen

✘ Kierrä vyškiinnikettä oikealle (TURVA) ja irrota se.

Vianmääritys

| Ongelma | Mahdollinen syy | Ratkaisuehdotus |
|---|--|---|
| Vanhempien yksikkö ei kuulu äänneeseen. | Äännoimakkuus on pois päältä tai liian pieni. | Kierrä vanhempien yksikköä äännoimakkuusasetuksi (B-9, C-10) alaspäin. |
| | Yksiköt ovat toiminta-alueen ulkopuolella. | Siirrä vanhempien yksiköt lähemmäksi lapsen yksikköä. |
| Ei yhteyttä yksikköjen välillä. | Yksiköt on asetettu eri kanaville. | Aseta kanavanvalintakytkimet (A-9, B-8, C-18) samaan asentoon kaikissa kolmessa yksikkössä. |
| | Vanhempien yksiköt ovat signaalin kantaman ulkopuolella. | Siirrä vanhempien yksiköt lähemmäksi lapsen yksikköä. |
| Pienen vanhempien yksikköä akku ei lataudu. | Akun käyttöikä on lopussa. | Vaihda akku (C-14). |

!a #

" w a
> a * da a aa a
w a a (a aa a
aa a a(aa ?

Ea *a > * *d (da a *
d d . > a a aa
Od a 2002/96/&

;aaa a
a(a
> ?

;aaa aa a a a
a aa a a > a a' a a
aa aa? \$ * d a w a
a > a : a a
: a a a?

"
€ aa' d d a
: * a
€ ; (* aa a : a
w d a aa :
€ aa da aa * aa
aa da aa ?
€ # a aa da. a
a. a * a d
da *(?



& ! a? www.philips.com
@adada : a.aa *(aa a w a

a a# ?
* d a SCD450
a : al a : a d ?
; .da: a d ?
Ha a : a a a : a a ?

Ha a' Jw
€ \$ a : a a a
€ Oa aa a * a >
€ \$ aa

Contenido

3 Ilustraciones

36 Leyenda de las funciones

- 36 Vigilabebés
- 36 Unidad para padres
- 36 Unidad para padres pequeña
- 37 Qué más necesita

38 Contenido

39 Bienvenido

- 39 Información acerca de la seguridad

39 Preparación del vigilabebés

- 39 Vigilabebés
- 40 Unidad para padres
- 41 Unidad para padres pequeña

41 Uso del vigilabebés

42 Funciones

- 42 Evitar interferencias (selección de canales)
- 44 Ajustar la sensibilidad del micrófono
- 44 Control silencioso del bebé
- 44 Encender y apagar la luz de compañía
- 45 Encender y apagar la alarma de ENLACE
- 46 Conectar/desconectar el enganche de cintura (unidad para padres pequeña)

46 Solución de problemas

48 Preguntas frecuentes

49 Especificaciones técnicas

50 Información importante

- 50 Sustitución de las pilas (unidad para padres pequeña)
- 51 Protección del medio ambiente
- 51 Mantenimiento

51 Ayuda

Spanning ⓓ Batterijen: oplaadbare NiMH-batterijen voor kleine ouderenheid (meegeleverd).
 ⓓ Netadapter, 230 V AC, 50 Hz (drie bijgeleverd):
 Uitgangsspanning 9 V DC, 200 mA.

Bereik ⓓ Maximaal 250 meter buitenshuis. Dit bereik kan worden beperkt door omgevingsfactoren en storingen.

| Droge materialen | Materiaal- dikte | Verlies van bereik |
|--|---------------------|-----------------------|
| Hout, pleisterwerk, gipsplaat, glas (zonder metaal of kabels, geen lood) | < 30 cm | 0-10% |
| Baksteen, triplex | < 30 cm | 5-35% |
| Gewapend beton | < 30 cm | 30-100% |
| Metalen roosters, traliewerk | < 1 cm | 90-100% |
| Metaal, Aluminium platen | < 1 cm | 100% |

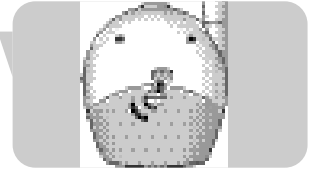
Natte en vochtige materialen kunnen het bereik met 100% verminderen.

Bedrijfstemperatuur 0 °C - 40 °C

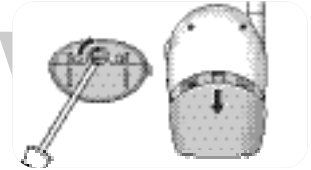
Zendfrequenties 40,665 MHz, 40,680 MHz, 40,695 MHz

1 Öffnen Sie bei allen Einheiten das Batteriefach (A-10, B-11, C-13).

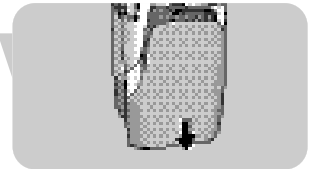
- **Babyeinheit:** Verwenden Sie eine Münze.



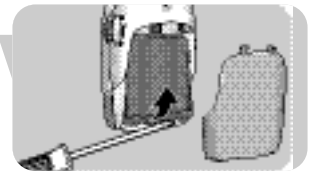
- **Große Elterneinheit:** Benutzen Sie einen Schraubendreher und schieben Sie die Abdeckung nach unten (B-11).



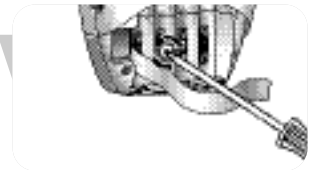
- **Kleine Elterneinheit:** Schieben Sie die Abdeckung nach unten (C-13).



2 Heben Sie den Akkupack der kleinen Elterneinheit an (C-14). Wenn Sie die Babyeinheit und die große Elterneinheit mit Batteriespannung betrieben haben, nehmen Sie jetzt die Batterien aus beiden Einheiten heraus.



3 Drehen Sie den Innenkreis der Kanalwahlschalter (A-9, B-8, C-8) mit einem kleinen Flachklingen-Schraubendreher in die gewünschte Stellung. Achten Sie darauf, dass bei allen Einheiten der gleiche Kanal eingestellt wird.



4 Setzen Sie die Batterien und den Akkupack wieder ein.

5 Schließen Sie bei allen Einheiten das Batteriefach (A-10, B-11, C-13).

1 Avaa kaikkien yksikköjen paristolokeron kannet (A-10, B-11, C-13).

¥ Lapsen yksikkö: KŠytŠ kolikko.

¥ Suuri vanhempien yksikkö: KŠytŠ ruuvitalttaa ja liuŐuta kansi alas (B-11).

¥ Pieni vanhempien yksikkö: LiuŐuta kansi alas (C-13).

2 Nosta pienen vanhempien yksikön (C-14) akku syrjŠšn. Jos kŠytŠt lapsen yksikön ja suuren vanhempien yksikön virtalŠhteinŠ paristoja, poista paristot molemmista laitteista.

3 KierrŠ pienellŠ talttakŠrkisellŠ ruuvitaltalla kanavanvalintakytkinten (A-9, B-8, C-8) sisempi kehŠ haluamaasi asentoon. Varmista, ettŠ asetat kaikkiin yksikköihin saman kanavan.

4 Aseta akku ja paristot takaisin paikoilleen.

5 Sulje paristolokeron kannet (A-10, B-11, C-13).

Leistungsmerkmale

Anbringen / Abnehmen des Gürtel-Clips (kleine Elterneinheit)

Die kleine Elterneinheit können Sie immer mit sich führen, wenn Sie sich im Haus bewegen oder in dessen unmittelbarer Umgebung aufhalten. Sie erhalten dadurch mehr Bewegungsfreiheit und haben Ihr Baby dabei immer noch unter Kontrolle.

Anbringen des Gürtel-Clips

- Führen Sie den kleinen Stift auf der Rückseite des Gürtel-Clips in die Aussparung auf der Rückseite der Elterneinheit ein. Drehen Sie den Gürtel-Clip nach links, bis er in seiner Position einrastet.

Abnehmen des Gürtel-Clips

- Drehen Sie den Gürtel-Clip nach rechts (TURN ►) und nehmen Sie ihn ab.



Fehlerbehebung

| Problem | Mögliche Ursache | Abhilfe |
|---|--|---|
| Kein Ton von den Elterneinheiten | Laustärke aus oder zu leise. | Lautstärkereglern (B-9, C-10) an den Elterneinheiten nach unten drehen. |
| | Einheiten außerhalb der Reichweite. | Die Elterneinheiten näher an die Babyeinheit heranbringen. |
| Keine Verbindung zwischen den Einheiten. | Die Einheiten sind auf unterschiedliche Kanäle eingestellt. | Kanalwahlschalter (A-9, B-8, C-8) bei allen drei Einheiten auf denselben Kanal stellen. |
| | Elterneinheiten außerhalb der Reichweite des gesendeten Signals. | Die Elterneinheiten näher an die Babyeinheit heranbringen. |
| Akku der kleinen Elterneinheit wird nicht aufgeladen. | Ende der Akku-Lebensdauer ist erreicht. | Akkupack auswechseln (C-14). |

D. Overige benodigheden

- Muntstuk (om het batterijvak van de babyeenheid te openen)
- Kleine, platte schroevendraaier
(om de kanaalkeuzeschakelaars in te stellen)
- 4 AA-batterijen van 1,5 V voor de babyeenheid
(optioneel, aanbevolen worden Philips alkalinebatterijen)
- 4 AA-batterijen van 1,5 V voor de grote oudereenheid
(optioneel, aanbevolen worden Philips alkalinebatterijen)

Leistungsmerkmale

Anbringen / Abnehmen des Gürtel-Clips (kleine Elterneinheit)

Die kleine Elterneinheit können Sie immer mit sich führen, wenn Sie sich im Haus bewegen oder in dessen unmittelbarer Umgebung aufhalten. Sie erhalten dadurch mehr Bewegungsfreiheit und haben Ihr Baby dabei immer noch unter Kontrolle.

Anbringen des Gürtel-Clips

  Führen Sie den kleinen Stift auf der Rückseite des Gürtel-Clips in die Aussparung auf der Rückseite der Elterneinheit ein. Drehen Sie den Gürtel-Clip nach links, bis er in seiner Position einrastet.

Abnehmen des Gürtel-Clips

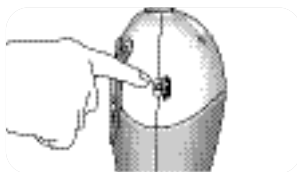
  Drehen Sie den Gürtel-Clip nach rechts (TU) und nehmen Sie ihn ab.

Fehlerbehebung

| Problem | Mögliche Ursache | Abhilfe |
|---|--|---|
| Kein Ton von den Elterneinheiten | Laustärke aus oder zu leise. | Lautstärke regler (B-9, C-10) an den Elterneinheiten nach unten drehen. |
| | Einheiten außerhalb der Reichweite. | Die Elterneinheiten näher an die Babyeinheit heranbringen. |
| Keine Verbindung zwischen den Einheiten. | Die Einheiten sind auf unterschiedliche Kanäle eingestellt. | Kanalwahlschalter (A-9, B-8, C-8) bei allen drei Einheiten auf denselben Kanal stellen. |
| | Elterneinheiten außerhalb der Reichweite des gesendeten Signals. | Die Elterneinheiten näher an die Babyeinheit heranbringen. |
| Akku der kleinen Elterneinheit wird nicht aufgeladen. | Ende der Akku-Lebensdauer ist erreicht. | Akkupack auswechseln (C-14). |

Gevoeligheid van microfoon instellen

U kunt het geluid van de babyeenheid instellen op het gewenste niveau met behulp van de microfoongevoeligheidsregelaar (A-8): laag, midden, hoog. Op de hoogste instelling reageert de babyfoon op alle geluiden. U kunt de gevoeligheid van de microfoon alleen aanpassen als de babyeenheid en oudereenheden verbinding hebben (als de verbindingslampjes (B-7, C-9) constant groen oplichten).



- De gevoeligheid van de microfoon van de babyeenheid kan worden ingesteld op het gewenste niveau met de microfoongevoeligheidsregelaar (A-8).
Voor het testen kunt u uw eigen stem gebruiken.
> Het voedingslampje (A-7) op de babyeenheid licht geel op als een geluid wordt gedetecteerd.

Geluidloos toezicht houden op uw baby

- Stel het geluidsniveau in op het laagste niveau met de AAN/UIT- /Volumeregelaars op de oudereenheden (B-9, C10).

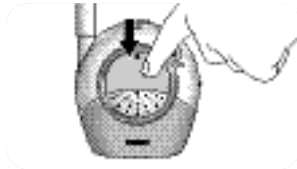
Schakel de oudereenheden niet volledig uit!

- > De volumelampjes (B-1, C-1) lichten op als uw baby geluid maakt. Hoe sterker het geluid van uw baby, hoe meer lampjes oplichten.
- > Als er geen geluid wordt waargenomen, zijn alle volumelampjes (B-1, C-1) uit.

Opmerking: U kunt ook geluidloos toezicht houden op uw baby op één van de oudereenheden.

Nachtlampje in- en uitschakelen

- Druk op het nachtlampje (A-2) van de babyeenheid om het in of uit te schakelen.



| Probleem | Mogelijke oorzaak | Oplossing |
|--|---|--|
| Storing of slechte ontvangst. | Mobiele of draadloze telefoon(s) te dicht bij babyeenheid. | Plaats telefoons verder van babyeenheid. |
| | Storing van andere babyfoons in de buurt. | Zet alle eenheden op een ander kanaal met de kanaal-keuzeschakelaar (A-9, B-8, C-8). |
| | Batterij bijna leeg. | Batterijen (C-14) van kleine oudereenheid op tijd opladen. Batterijen van grote oudereenheid en/of babyeenheid vervangen. |
| | Signaal is buiten bereik; d.w.z. er bevinden zich teveel muren en/of plafonds tussen de babyeenheid en oudereenheden. | Plaats de oudereenheden dichter bij babyeenheid. |
| | Oudereenheden staan te dicht bij een raam en worden gestoord door signalen van andere apparaten. | Plaats oudereenheden verder van raam. |
| Verbindingslampjes (B-3, C-9) knipperen rood / verbindingsalarms piepen. | Eenheden buiten elkaars bereik. | Plaats de eenheden dichter bij elkaar. |
| | Storing van andere babyfoon. | Verander van kanaal (A-9, B-8, C-8). |
| | Storing van andere FM-bron. | Verwijder andere FM-bron. |

| Problema | Posible causa | Soluci—n |
|--|---|---|
| Interferencia o mala recepci—n | M—vil o telŽfono inal†mbrico muy cerca del vigilabebŽs. | Aleje el telŽfono del vigilabebŽs. |
| | Interferencia de otros vigilabebŽs en vecindario. | Cambie todas las unidades a otro canal usando el interruptor de selecci—n de canales (A-9, B-8, C-8). |
| | El nivel de carga de las pilas es bajo. | Recargue el juego de pilas (C-14) de la unidad para padres peque—a a tiempo. |
| | La se—al transmitida est† fuera de rango, por ejemplo, hay demasiadas paredes o techos entre el vigilabebŽs y las unidades para padres. | Sustituya las pilas de la unidad para padres grande o vigilabebŽs. |
| | Las unidades para padres est†n demasiado cerca de una ventana y transmiten se—ales de interferencia de otros aparatos elŽctricos. | Acerque las unidades para padres al vigilabebŽs. Aleje las unidades para padres de la ventana. |
| Las luces de ENLACE (B-3, C-9) parpadean en rojo / las alarmas de ENLACE emiten un sonido. | Las unidades est†n fuera de rango. | Acerque las unidades. |
| | Interferencia de otros vigilabebŽs. | Cambie a otro canal diferente (A-9, B-8, C-8). |
| | Interferencia de otras fuentes de FM. | Elimine otras fuentes de FM. |

A Philips dedica-se ao fabrico de produtos fiáveis e destinados à prestação de cuidados para proporcionar aos pais a tranquilidade de que necessitam. Com este monitor para bebés, pode ouvir o seu filho sempre que estiver dentro ou próximo da sua casa. Com dezasseis canais diferentes, ouvirá um nível mínimo de interferências.

Philips Baby Care, juntos a cuidar

Informações de segurança

Leia cuidadosamente este manual de utilização antes de utilizar o seu monitor para bebés e guarde-o para futuras referências. Este monitor para bebés é um dispositivo de apoio. Não é um substituto de uma supervisão responsável e adequada de um adulto e, por conseguinte, não deve ser utilizado para tal.

- Certifique-se de que a unidade do bebé e o cabo do transformador ficam sempre fora do alcance do bebé (a uma distância de, pelo menos, 1 metro / 3 pés).
- Nunca coloque a unidade do bebé no interior do berço ou do parque para bebés.
- Nunca tape o monitor para bebés (com uma toalha, cobertor, etc.).
- Nunca utilize o monitor para bebés em locais húmidos ou perto da água.
- Verifique se a tensão indicada na placa de identificação dos transformadores (A-4, B-4, C-3) corresponde à tensão utilizada no local, antes de ligar à fonte de alimentação de AC.
- Não exponha o monitor para bebés a níveis intensos de frio, calor ou luz (por exemplo, luz directa do sol).
- Para prevenir choques eléctricos, não abra a unidade do bebé nem as unidades dos pais (excepto no caso das tampas dos compartimentos das pilhas)
- As antenas das três unidades são fixas; não tente esticá-las.

Preparar o monitor para bebés

Unidade do bebé

A unidade do bebé pode funcionar ligada à tomada eléctrica ou a pilhas. As pilhas colocadas funcionam como apoio automático em caso de falha de energia.

Funcionamento com ligação à tomada eléctrica

- 1 Ligue o cabo do transformador à entrada de alimentação (DC 9V \ominus \oplus - A-3) da unidade do bebé.
- 2 Ligue o transformador de AC (A-4) a uma tomada de parede.

→ A unidade do bebé fica pronta a funcionar com ligação à tomada eléctrica.

Funcionamento com pilhas

- 1 Com uma moeda, retire a tampa do compartimento das pilhas (A-10) da unidade do bebé.



!

@ a a a a a
 aa '
 aa d *
 * da d a
 a
 L

(
 F ' a 3 a
 a a aa ' aa
 * ?
 NiMH

\$ a
 aa '
 aa da
 ? @ a L

a a aa ' aa
 dd * : . d a'
 a ?# d a
 d a. a aa '
 aa ' a ?# a ?
 ! aa a aa* *
 a?

\$ a + C-6,
 :
 da *a+ C-5,
 aa* aa* .
 a a a a
 ? @ a L

\$ a + C-6, a : a da
 *a a * : ?\$* a
 a :a aa a aa
 a aa* aa* . a a da
 *a d a a?

\$ da *ad
 a
 a*
 * :
 ?

\$ a a a a a d * d a?#
 a 30 . a * a
 da *a. a a
 * da ?

O d *a a d
 a a /
 a *a a
 ?

< a a da
 a a / *a da
 +da a a
 1 * ,?

O d *a a d
 a a
 : ?

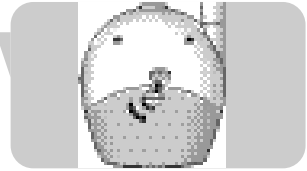
< a a da
 a a / *a da
 +da a a
 1 * ,?

\$ d a .
 aa a da *
 ?

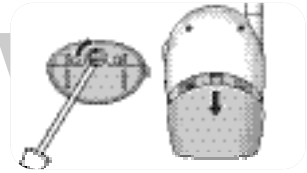
) d * a a a a
 :* a? a a
 a a?! * ' a
 30 d a a a a a *a d ?

1 Ανοίξτε τα καπάκια των θηκών μπαταριών (A-10, B-11, C-13) όλων των μονάδων.

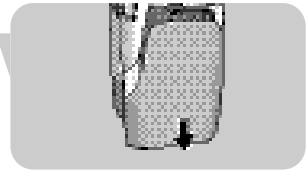
- Μονάδα μωρού: χρησιμοποιήστε ένα κέρμα.



- Μεγάλη μονάδα γονέα: χρησιμοποιήστε ένα κατσαβίδι και σύρτε το καπάκι προς τα κάτω (B-11).

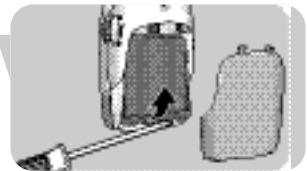


- Μικρή μονάδα γονέα: σύρτε το καπάκι προς τα κάτω (C-13).

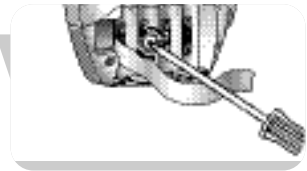


2 Ανασηκώστε τη συστοιχία επαναφορτιζόμενων μπαταριών της μικρής μονάδας γονέα (C-14).

Αν η μονάδα μωρού και η μεγάλη μονάδα γονέα λειτουργούν με μπαταρίες, αφαιρέστε τις μπαταρίες και από τις δύο μονάδες.



3 Χρησιμοποιήστε ένα μικρό, επίπεδο κατσαβίδι για να περιστρέψετε τον εσωτερικό κύκλο των διακοπών επιλογής καναλιού (A-9, B-8, C-8) στη θέση που επιθυμείτε. Βεβαιωθείτε ότι όλες οι μονάδες είναι ρυθμισμένες στο ίδιο κανάλι.



4 Επανατοποθετήστε τις μπαταρίες και τη συστοιχία μπαταριών στη θέση τους.

5 Κλείστε τα καπάκια των θηκών μπαταριών (A-10, B-11, C-13).

Τοποθέτηση / αφαίρεση του κλιπ ζώνης (μικρή μονάδα γονέα)

Μπορείτε να μεταφέρετε μαζί σας τη μικρή μονάδα γονέα εντός και εκτός σπιτιού, αποκτώντας έτσι ελευθερία κινήσεων και παρακολουθώντας παράλληλα το μωρό σας.

Τοποθέτηση του κλιπ ζώνης

- Βάλτε το μικρό αξονάκι στο πίσω μέρος του κλιπ ζώνης μέσα στην υποδοχή στο πίσω μέρος της μονάδας γονέα. Περιστρέψτε το κλιπ ζώνης προς τα αριστερά μέχρι να ασφαλίσει.



Αφαίρεση του κλιπ ζώνης

- Περιστρέψτε το κλιπ ζώνης προς τα δεξιά (TURN ►) και αφαιρέστε το.



Επίλυση προβλημάτων

| Πρόβλημα | Πιθανή αιτία | Επίλυση |
|--|---|--|
| Δεν εξέρχεται ήχος από τις μονάδες γονέα. | Η ένταση είναι μηδενική ή πολύ χαμηλή. | Περιστρέψτε προς τα κάτω τα χειριστήρια ΕΝΤΑΣΗΣ (B-9, C-10) στις μονάδες γονέα. |
| | Μονάδες εκτός εμβέλειας. | Φέρατε τις μονάδες γονέα πιο κοντά στη μονάδα μωρού. |
| Δεν υπάρχει σύνδεση μεταξύ των μονάδων. | Οι μονάδες είναι ρυθμισμένες σε διαφορετικά κανάλια. | Ρυθμίστε τους διακόπτες επιλογής καναλιού (A-9, B-8, C-8) στην ίδια θέση και στις τρεις μονάδες. |
| | Μονάδες γονέα εκτός εμβέλειας του εκπεμπόμενου σήματος. | Φέρατε τις μονάδες γονέα πιο κοντά στη μονάδα μωρού. |
| Η συστοιχία μπαταριών της μικρής μονάδας γονέα δεν φορτίζει. | Η διάρκεια ζωής των μπαταριών έχει λήξει. | Αντικαταστήστε τη συστοιχία μπαταριών (C-14). |

Preparare all'uso il baby monitor

Unit  Genitore modello piccolo

L'unit  genitore modello piccolo   gi  dotata di un pacco batterie ricaricabile.

- 1 Collegate il cavo dell'alimentatore al jack di alimentazione (CC 9V, < + - C-7) della base di ricarica (C-5).
- 2 Collegate l'alimentatore CA (C-3) ad una presa a muro.
- 3 Collocate l'unit  genitore nella base di ricarica (C-5).
>La spia di ricarica (C-6) si accende in colore rosso.
- 4 Lasciate l'unit  genitore nella base di ricarica (C-5) finch  il pacco batterie   completamente caricato (almeno 14 ore).
> Quando le batterie sono completamente cariche, la spia di ricarica (C-5) si affievolisce gradualmente. L'unit  genitore pu  ora essere estratta dalla base di ricarica ed utilizzata come cordless con un'autonomia massima di 10 ore.
> Quando la spia di alimentazione POWER (C-11) lampeggia in rosso, significa che la batteria   quasi scarica. Inserite l'unit  genitore nella base di ricarica (C-5) per ricaricare le batterie.

L'unit  genitore modello piccolo   ora pronta per l'uso!

Utilizzare il baby monitor

- 1 Collocate tutte e tre le unit  nella stessa stanza per verificare la connessione. Assicuratevi che l'unit  baby sia almeno ad 1 metro di distanza dalle unit  genitore.
- 2 Premete il pulsante ON/OFF (A-1) per accendere l'unit  baby.
> La spia di alimentazione POWER (A-7) si illumina in verde.

Ho geldiniz

Philips, ailelere gereksinim duyduklarını güveni sağlamak için, güvenilir ürünler üretmeye kendisini adanmıştır. Bu bebek izleme cihazıyla evinizin içinde veya dışında nerede olursanız olun bebeğinizi duyabilirsiniz. Onunla birlikte iki kanal seçeneğiyle parazit düzeyini en aza indirgenmiştir.

Philips Baby Care, birlikte özen gösterelim

Güvenlik bilgileri

Lütfen bebek izleme cihazını kullanmadan önce kullanış kılavuzunu dikkatle okuyun ve daha sonra başlamak üzere kullanın. Bu bebek izleme cihazı, yardımcı bir donanım olarak tasarlanmıştır ve doğrudan yetiştiricinin gözetiminin yerini tutamaz ve bu amaçla kullanılmamalıdır.

- € Bebek ünitesinin ve adaptör kablosunun zaman zaman bebeğin ulaşamayacağı yerde (en az 1 metre uzaklıkta) olduğundan emin olun.
- € Bebek ünitesini hiçbir zaman bebeğin yatay veya oyun parkısına koymayın.
- € Bebek izleme cihazının üstünü havtaniye vs. ile hiçbir zaman örtmeyin.
- € Bebek izleme cihazını hiçbir zaman nemli ortamlarda veya suya yakınlıkta kullanmayın.
- € AC güç kaynağına bağlanmadan önce adaptörlerin tip plakası üzerinde (A-4, B-4, C-3) belirtilen voltajın yerel elektrik voltajına uygun olup olmadığını kontrol edin.
- € Bebek izleme cihazını aşırı sıcaklıkta veya aşırı nemli (örneğin doğrudan güneş ışığına) maruz bırakmayın.
- € Elektrik akımını engellemek için bebek ünitesini ve ebeveyn ünitelerini şarj (pil yuvası kapakları hariçinde)
- € Her üç ünite de antenle çalışır; uzatma kablosu kullanmayın.

Bebek izleme cihazını kullanmaya hazır

Bebek ünitesi

Bebek ünitesi elektrikle veya pille çalışabilir. Piller takılı olduğunda, elektrikli kesilmesi durumunda otomatik yedek gücünüz vardır.

Elektrikle kullanış

- 1 Güç adaptörü kablosunu bebek ünitesinin elektrik jantına takın (DC 9V „+“ - A-3).
- 2 AC güç adaptörünü (A-4) prize takın.

Bebek ünitesi elektrikle kullanışma hazırdır.

Pille kullanış


- 1 Bebek ünitesinin pil yuvasına kapağı (A-10) madeni para kullanılarak açılır.

Ligar e desligar o alarme LINK


É possível ligar o alarme LINK nas unidades dos pais. O alarme LINK soará quando a ligação entre as unidades tiver sido perdida.

1 Abra os compartimentos das pilhas e da bateria (B-11, C-13) das unidades dos pais.


¥ Unidade dos pais grande: utilize uma chave de fendas e faça deslizar a tampa (B-11) para baixo.



¥ Unidade dos pais pequena: faça deslizar a tampa (C-13) para baixo.



2 Coloque os interruptores (B-7, C-12) localizados no interior do compartimento para a posição ON ().



3 Feche as tampas dos compartimentos das pilhas e da bateria (B-11, C-13).

¥ Para desligar o alarme, coloque os interruptores (B-7, C-12) na posição OFF ().

Gevoeligheid van microfoon instellen

U kunt het geluid van de babyeenheid instellen op het gewenste niveau met behulp van de microfoongevoeligheidsregelaar (A-8): laag, midden, hoog. Op de hoogste instelling reageert de babyfoon op alle geluiden. U kunt de gevoeligheid van de microfoon alleen aanpassen als de babyeenheid en oudereenheden verbinding hebben (als de verbindinglampjes (B-7, C-9) constant groen oplichten).

- ¥ De gevoeligheid van de microfoon van de babyeenheid kan worden ingesteld op het gewenste niveau met de microfoongevoeligheidsregelaar (A-8).
Voor het testen kunt u uw eigen stem gebruiken.
> Het voedingslampje (A-7) op de babyeenheid licht geel op als een geluid wordt gedetecteerd.

Geluidloos toezicht houden op uw baby

- ¥ Stel het geluidsniveau in op het laagste niveau met de AAN/UIT- /Volumeregelaars op de oudereenheden (B-9, C10).
Schakel de oudereenheden niet volledig uit!

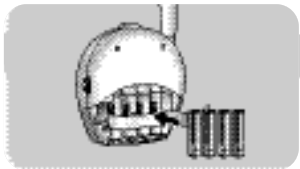
- > De volumelampjes (B-1, C-1) lichten op als uw baby geluid maakt. Hoe sterker het geluid van uw baby, hoe meer lampjes oplichten.
- > Als er geen geluid wordt waargenomen, zijn alle volumelampjes (B-1, C-1) uit.

Opmerking: U kunt ook geluidloos toezicht houden op uw baby op ŽŽn van de oudereenheden.

Nachtlampje in- en uitschakelen

- ¥ Druk op het nachtlampje (A-2) van de babyeenheid om het in of uit te schakelen.

Itkuhälyttimen asettaminen käyttökuntoon



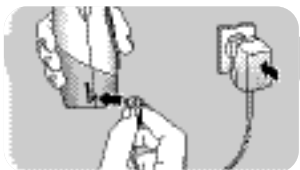
2 Aseta neljä 1,5 V AA -paristoa paristolokeroon niin, että niiden napaisuus vastaa paristolokeron merkintöjä (paristot eivät sisälly toimitukseen; suositellaan Philips Alkaline -paristojen käyttämistä).

3 Sulje paristolokeron kansi (A-10) kolikolla.

→ **Lapsen yksikkö on nyt valmis käytettäväksi paristoilla.**

Suuri vanhempien yksikkö

Suuren vanhempien yksikön virtalähteenä voidaan käyttää verkkovirtaa tai paristoja. Kuin laitteeseen on asetettu paristot, se toimii myös sähkökatkon aikana.



Käyttäminen verkkovirralla

1 Kytke verkkolaite vanhempien yksikön virtaliitäntään (DC 9V ⚡ - B-6).

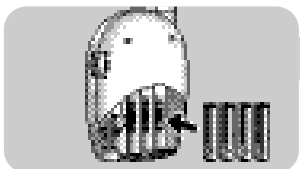
2 Kytke verkkolaite (B-4) pistorasiaan.

→ **Suuri vanhempien yksikkö on nyt valmis käytettäväksi verkkovirralla.**

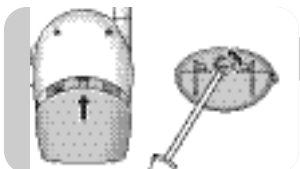


Käyttäminen paristoilla

1 Avaa vanhempien yksikön paristolokero ruuvitaltalla ja liu'uta kantta (B-11) alaspäin.



2 Aseta neljä 1,5 V AA -paristoa paristolokeroon niin, että niiden napaisuus vastaa paristolokeron merkintöjä (paristot eivät sisälly toimitukseen; suositellaan Philips Alkaline -paristojen käyttämistä).



3 Aseta paristolokeron kansi (B-11) takaisin paikalleen liu'uttamalla sitä, kunnes se naksauttaa paikalleen. Sulje sitten paristolokeron kansi ruuvitaltalla.

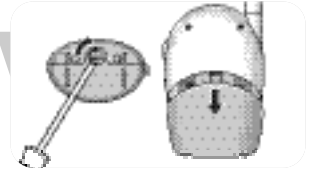
→ **Suuri vanhempien yksikkö on nyt valmis käytettäväksi paristoilla.**

1 Avaa kaikkien yksikköjen paristolokeron kannet (A-10, B-11, C-13).

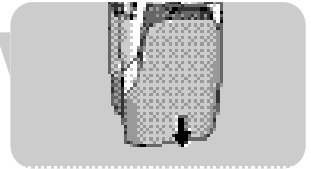
- Lapsen yksikkö: Käytä kolikkoa.



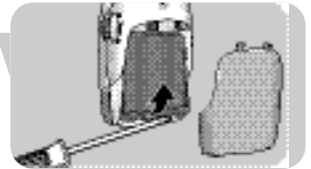
- Suuri vanhempien yksikkö: Käytä ruuvitalttaa ja liu'uta kansi alas (B-11).



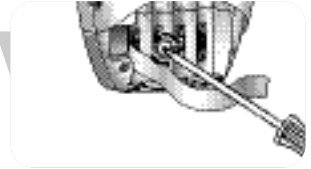
- Pieni vanhempien yksikkö: Liu'uta kansi alas (C-13).



2 Nosta pienen vanhempien yksikön (C-14) akku syrjään. Jos käytät lapsen yksikön ja suuren vanhempien yksikön virtalähteinä paristoja, poista paristot molemmista laitteista.



3 Kierrä pienellä talttakärkisellä ruuvitaltalla kanavanvalintakytkinten (A-9, B-8, C-8) sisempi kehä haluamaasi asentoon. Varmista, että asetat kaikkiin yksikköihin saman kanavan.



4 Aseta akku ja paristot takaisin paikoilleen.

5 Sulje paristolokeron kannet (A-10, B-11, C-13).

- Strømforsyning** ⓓ Batterienhed: genopladeligt NiMH til den lille forældrenhed (inkluderet).
 ⓓ Vekselsstrømsadapter 230 V AC, 50 Hz (tre inkluderet).
 Outputspænding 9 V DC, 200 mA.
- Funktionsrækkevidde** ⓓ Op til 250 meter i fri luft. Afhængigt af omgivelserne og andre forstyrrende faktorer kan denne rækkevidde være begrænset.

| Træ materialer | Materiale tykkelse | Tab af rækkevidde |
|---|--------------------|-------------------|
| Træ, gips, gipsplade, glas (uden metal eller wirer, uden bly) | < 30 cm | 0-10% |
| Mursten, krydsfiner | < 30 cm | 5-35% |
| Armeret beton | < 30 cm | 30-100% |
| Metalnet, bjælker | < 1 cm | 90-100% |
| Metal, aluminium tynde plader | < 1 cm | 100% |

For våde og fugtige materialer kan reduktionen blive op til 100%.

- Driftstemperatur** 0°C - 40°C
- Transmissionsfrekvenser** 40.665 MHz, 40.680 MHz, 40.695 MHz

